

C. PLINIUS SECUNDUS d.Ä.

NATURKUNDE

Lateinisch - deutsch

Buch XXXV

Farben • Malerei • Plastik



Herausgegeben und übersetzt
von Roderich König
in Zusammenarbeit mit Gerhard Winkler

HEIMERAN VERLAG

INHALT

Inhaltsangabe des Plinius.	7
Text (Winkler).	12
Übersetzung (König).	13
Ergänzende Texte (Winkler)	
M. Fabius Quintilianus.	142
Isidorus aus Sevilla.	144
Anhang	
Erläuterungen (König, Winkler).	159
Zur Textgestaltung (Winkler, Fudis).	284
Literaturhinweise (König, Winkler).	294
Literaturangaben zu den Künstlern (König, Winkler).	301
Pigmente (König).	313
Preisangaben (Winkler, König).	317
Register (Winkler, König).	319
Verzeichnis der Quellenschriftsteller (Winkler) .	333
Aufbau und Inhalt (König).	340
Zur Kunstgeschichte des Plinius (Scheibler) . . .	343
Nachwort	358

LIBRO XXXV CONTINENTUR INHALT DES 35. BUCHES

Cap.*	§		
I.	1-3	Honos picturae.	Das Ansehen der Malerei.
II.	4-11	Honos imaginum.	Das Ansehen der Bilder,
III.	12	Quando primum clipei imaginum instituti.	Wann die Schilde mit Bildern zuerst aufkamen.
		Quando primum in publico positi.	Wann sie zuerst öffentlich aufgestellt wurden.
IV.	13-14	Quando in domibus,	Wann in den Häusern.
V.	15-16	De picturae initiis. De monochromatis picturis. De primis pictoribus.	Vom Anfang der Malerei. Von den einfarbigen Malereien. Von den ersten Malern,
VI.	17-18	Antiquitas picturarum in Italia.	Das Alter der Malereien in Italien.
VII.	19-23	De pictoribus Romanis. Quando primum dignitas picturae et quibus ex causis Romae. Qui victorias suas pictas proposuerint.	Über die römischen Maler. Wann zuerst in Rom die Malerei zu Ansehen kam und aus welchen Gründen. Wer seine Siege in Gemälden ausstellte,
VIII-X.	24-28	Quando primum externis picturis dignitas Romae.	Wann in Rom zuerst ausländische Gemälde zu Ansehen kamen.
XI.	29	Ratio pingendi.	Das Malverfahren.
XII-XXXII.	30-50	De pigmentis praeter metallica.	Von den Farben (Pigmenten) mit Ausnahme der metallischen.

* Die römischen Ziffern entsprechen der alten Kapiteleinteilung. Die arabischen Ziffern beziehen sich auf die seit etwa 100 Jahren gebräuchliche Einteilung in Paragraphen.

Farben - Malerei - Plastik

XII.	30	De coloribus facticiis.	Von den künstlichen Farben.
XIII.	31-32	De Sinopide. Med. ex eaXI.	Von der Sinope-Erde. 11 Heilmittel daraus.
XIV.	33-34	De rubrica. De terra Lemnia. Med. ex ea IX.	Vom Rötel. Von der lemnischen Erde. 9 Heilmittel daraus.
XV.	35	De Aegyptia terra.	Von der ägyptischen Erde.
XVI.	35	De ochra. Med. ex rubrica III.	Vom Ocker. 3 Heilmittel aus dem Rötel.
XVII.	36	Leucophorum.	Der „Goldleim“ (Bolusgrund).
XVIII.	36	Paraetonium.	Das Paraetoniumweiß.
XIX.	37	Melinum. Med. ex eo VI.	Das Melosweiß. 6 Heilmittel daraus.
XX.	38	Cerussa usta.	Das gebrannte Bleiweiß.
XXI.	38	Eretria terra. Med. ex eaVI.	Die eretrische Erde. 6 Heilmittel daraus.
XXII.	39	Sandaraca.	Der Sandarach.
XXIII.	40	Sandyx.	Der Sandyx.
XXIV.	40	Syricum.	Das Syrischrot.
XXV.	41-43	Atramentum.	Die Schwärze (Ruß).
XXVI.	44-45	Purpurissum.	Das Purpurrot.
XXVII.	46	Indicum. Med. ex eo in.	Der Indigo. 3 Heilmittel daraus.
XXVIII.	47	Armenium. Med. ex eoI.	Das Armenischblau. Ein Heilmittel daraus.
XXIX.	48	Viride Appianum.	Das appianische Grün.
XXX.	48	Anulare.	Die Ringfarbe.
XXXI.	49	Qui colores udo non inducantur.	Welche Farben sich auf nassem Grund nicht auftragen lassen.
XXXII.	50	Quibus coloribus antiqui pinxerint.	Mit welchen Farben die Alten malten.
XXXIII.	51-52	Quando primum gladiatorum pugnae pictae et propositae sint.	Wann man zuerst die Gladiatorenkämpfe malte und aufstellte.
XXXIV.	53-57	De aetate picturae.	Vom Alter der Malerei.
XXXIV- XLI.	53-149	Operum et artificum in pictura nobilitates CCCCV.	405 berühmte Bilder und Maler.
XXXV.	58-59	Picturae primum certamen.	Erster Wettstreit in der Malerei.

Farben - Malerei - Plastik

XXXVI- XXXVII. XXXVIII.	60-120 121	Qui penicillo pinxerint. De avium cantu com- pescendo.	Wer mit dem Pinsel malte. Wie man dem Gesang der Vögel ein Ende bereiten kann.
XXXIX- XLI.	122-149	Qui encausta cauterio vel cestro vel penicillo pinxerint. Quae quis primus invenerit in pictura. Quid difficilli- mum in pictura. De generibus picturae. Quis primus lacunaria pinxerit. Quando pri- <u>imum camarae pictae.</u> Pretia mirabilia pictu- rarum. De talento.	Wer die eingebrannte Malerei (Enkaustik) mit dem Feuergefäß oder dem Brennspatel oder dem Pinsel anwandte. Wer zuerst in der Malerei etwas erfand. Was in der Malerei am schwierigsten ist. Von den verschiedenen Arten der Malerei. Wann zu- erst das Gefäß bemalt wurde. Wann zuerst die gewölb- ten Decken. Wunderbare Preise von Gemälden. Vom Talent.
XLII.	150	< De vestium pic- tura. >	< Vom Bemalen der Kleider. >
XLIII.	151-152	Plastices primi inven- tores.	Die ersten Erfinder der Plastik.
XLIV.	153	Quis primus ex facie imaginem expresserit.	Wer zuerst vom Gesicht einen Abdruck machte.
XLV.	154-157	Nobilitates artificum in plastice XIV.	14 berühmte Künstler der Plastik.
XLVI.	158-165	De figlinis operibus. De Signinis.	Von den Werken der Töpfer- kunst. Von den signinischen Arbeiten.
XLVII- XLVIII. XLVII.	166-169 166-168	Terrae varietates. De pulvere Puteolano et aliis terrae generi- bus, quae in lapidem vertuntur.	Verschiedenheiten der Erden. und anderen Erdarten, die sich in Stein verwandeln.
XLVIII.	169	De parietibus forma- ceis.	Von den aus Lehmback- steinen geformten Wänden.
XLIX.	170-173	De latericiis et late- rum ratione.	Von den Ziegelsteinmauern und der Herstellung der Ziegelsteine.

Farben - Malerei - Plastik

L.	174-177	De sulphure et generibus eius. Med. XIV.	Vom Schwefel und seinen Arten. 14 Heilmittel.
LI.	178-182	De bitumine et generibus eius. Med. XX VII.	Vom Bitumen (Erdpech) und seinen Arten. 27 Heilmittel.
LII.	183-190	De alumine et generibus eius. Med. ex eo XXXIV.	Vom Alaun und seinen Arten. 44 Heilmittel daraus.
LII.	191	De terra Samia. Med. ex ea III.	Von der Samoserde. 3 Heilmittel daraus.
LIV.	192	Eretriae terrae genera.	Die Arten der eretrischen Erde.
LV.	193	De terra ad medicinam iavanda.	Wie man die Erde für Heilzwecke waschen tnuß.
LVI.	194	De Chia terra. Med. ex ea III. De Selinusia. Med. ex ea III. De pnigitide. Med. ex ea IX. De ampelotide. Med. ex ea IV.	Die Erde von Chios. 3 Heilmittel daraus. Die selinusische Erde. 3 Heilmittel daraus. Die pnigitische Erde. 9 Heilmittel daraus. Die Ampelitis. 4 Heilmittel daraus.
LVII.	195-198	Cretae ad vestium usus. Cimolia, Med. ex ea IX. Sarda. Umblica. Saxum.	Verwendung der Kreide für die Kleider. Die kimolische Kreide. 9 Heilmittel aus ihr. Die sardische und umbrische Erde. Der „Fels“.
LVIII.	199-201	Argentaria. Qui et quorum liberti praepotentes.	Die Silberkreide. Namen der übermächtigen Freigelassenen und ihrer Herren.
LIX.	202	Terra ex Galata. Terra Clupea. Terra Baliarica. Terra Ebusitana. Med. ex iis IV.	Die galatische, klupeische, balearische und ebusitanische Erde. 4 Heilmittel daraus.
Summa:		medicinae et historiae et observationes DCCCCLVI.	Summe der Heilmittel, Geschichten und Beobachtungen: 956.

Ex auctoribus

Messala oratore. Messala sene. Fenestella. Attico. M. Varrone. Verrio. Nepote Cornelio. Deculone.

Quellen: Römische Autoren

Der Redner Messala. Der alte Messala. Fenestella. Atticus. M. Varro. Verrius. Cornelius Nepos. Deculo.

Farben - Malerei - Plastik

Muciano. Melisso. Vitruvio. Cassio Severo Longulano. Fabio Vestale.

Externis

Qui de pictura scripserunt: Pasitele. Apelle, Melanthio. Asdepiodoro. Euphranore. Heliodoro qui anathemata Atheniensium scripsit. Metrodoro qui de architectonice scripsit. Democrito. Theophrasto. Apione grammatico. Qui de metallica medicina scripserunt: Nymphodoro. Iolla. Apollodoro. Andrea. Heraclide. Diagora. Botrye. Archedemo. Dionysio. Aristogene. Democle. Mneside. Xenocrate Zenonis. Theomnesto.

Mucianus. Melissus. Vitruvius. Cassius Severus Longulanus. Fabius Vestalis.

Fremde Autoren

Autoren, die über die Malerei schrieben: Pasiteles. Apelles. Melanthios. Asklepiodoros. Euphranor. Heliodoros, der über die Weihegeschenke der Athener schrieb. Metrodoros, der über die Baukunst schrieb. Demokritos. Theophrastos. Der Grammatiker Apion. Autoren, die über die Heilmittel aus den Metallen schrieben: Nymphodoros. Jollas. Apollodoros. Andreas. Herakleides. Diagoras. Botrys. Archedemos. Dionysios. Aristogenes. Demokies. Mnesides. Xenokrates, Sohn des Zeno. Theomnestos.